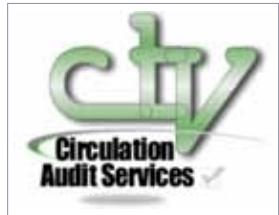




**Julio es el mes nacional de concientización sobre la salud de las minorías**

## *Digital Sunday Edition*



*Noticiero Bilingüe*

# LAWNDALE NEWS

Sunday, July 11, 2021

WEST SIDE TIMES

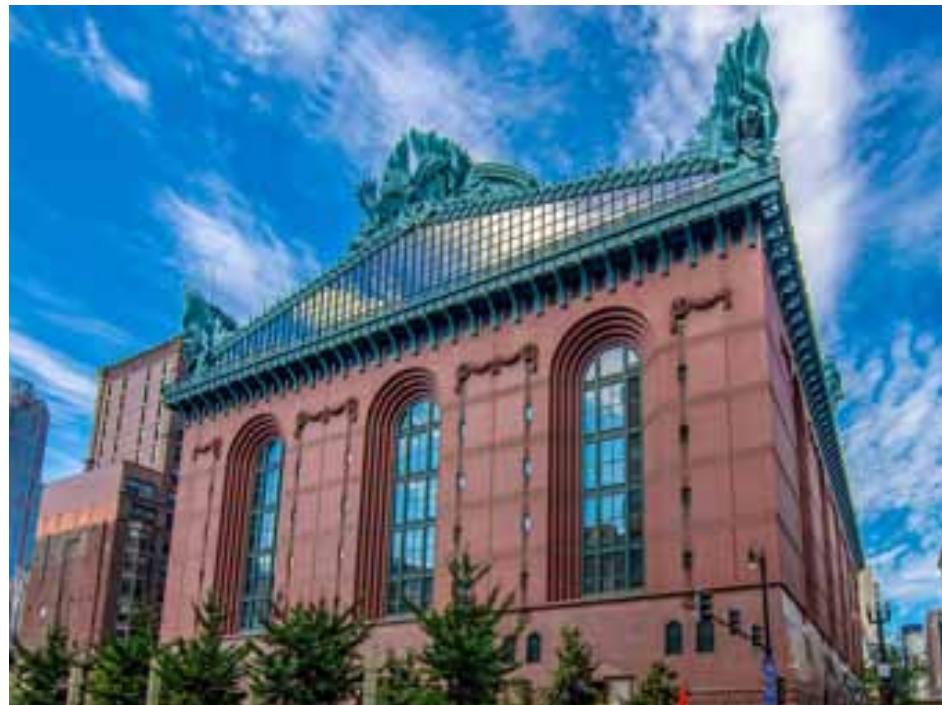


V. 81 No. 27

P.O. BOX 50599 CICERO, IL 60804 (708)-656-64003

ESTABLISHED 1940

## CPL Celebrates Disability Awareness Month



In honor of Disability Awareness Month, Chicago Public Library's Diversability Committee is offering an array of online programs for kids, teens, and adults celebrating the culture, history, and achievements of people with disabilities. Dozens of free book discussions, arts and crafts tutorials, story

times, and author events will take place throughout the month of July. Book recommendation lists for Chicagoans of all ages are also available. For all information on the month's programming, visit [chipublib.org/DisabilityAwareness](http://chipublib.org/DisabilityAwareness). This year's keynote program features a conversation

with Illinois Senator Tammy Duckworth, the first woman with a disability to be elected to Congress. Presented in conjunction with Disability Lead, the Disabilities Fund at The Chicago Community Trust, and Chicago Public Library's Women's History Month and Asian American Pacific

Islander Committees, Senator Duckworth will reflect on her journey and how the Americans with Disabilities Act paved the

way for her to become the highest-ranking elected official with a visible disability. Registration is open now for the event,

which will be presented on Zoom at 3 p.m., on Tuesday, July 13<sup>th</sup>. For more programming, [www.chipublib.org/](http://chipublib.org/).

## Sinai Chicago y Aetna Better Health Empoderan a la Mujer a Través de Educación de la Salud

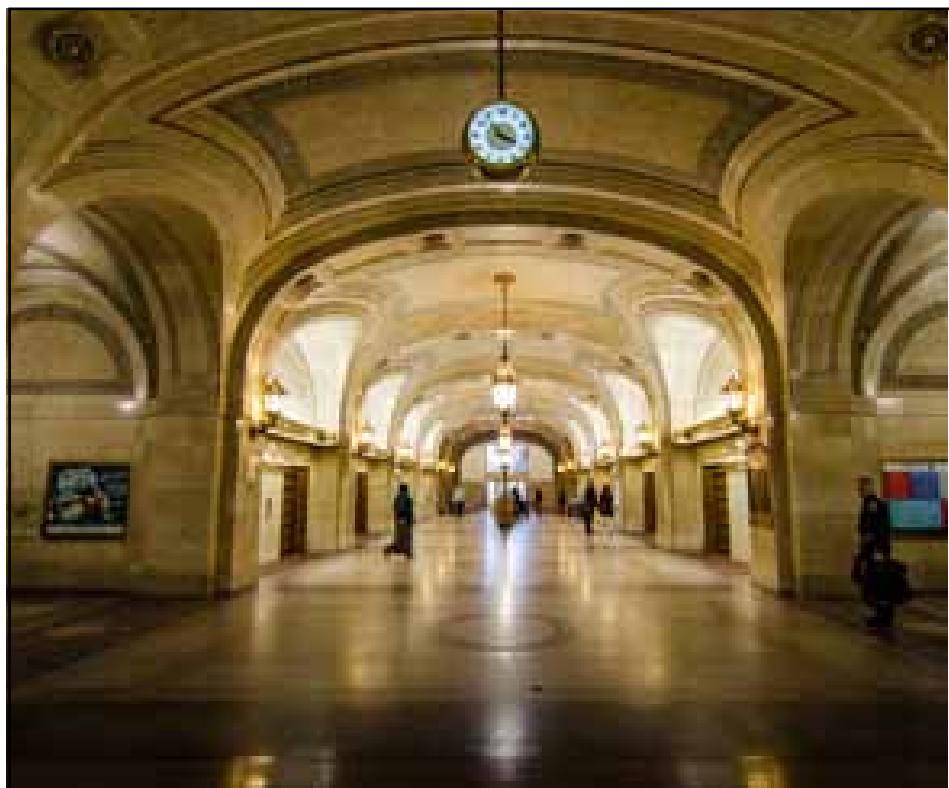


Sinai Chicago anunció haber recibido un subsidio de \$250,000 de Aetna Better Health of Illinois, campaña de

Salud CVS, para brindar servicios de educación, navegación y enlace sobre cáncer de mama, cervical y colorectal para hasta 4,000

mujeres afroamericanas y latinas que viven en los sectores oeste y sudoeste de Chicago. Sinai Urban

Pase a la página 5



## City Hall Reopens to the General Public

Mayor Lori E. Lightfoot announced that after 16 months, City Hall has reopened to the public. This announcement marks another milestone as the City of Chicago recovers from the impact of the pandemic. All visitors will

still be required to wear masks and social distance appropriately while they are in the building. City Hall operating hours will be between 8a.m., and 5 p.m., Monday through Friday. City Hall previously had limited

access when the City moved to Phase 5. The Department of Finance's Payment Service Centers have been open throughout the past 16 months and will continue to be open from 8a.m., to 5p.m., at City Hall with alternate times available (see Payment Center Locations & Services) for hours of operation. Debt checks, located in Room 700 of City Hall, are available through email, and limited in-person services. In alignment with citywide policies for all City facilities, all members of the public will be required to wear a mask and maintain six feet of social distancing while at the Small Business Center. The Office of the City Clerk has been open throughout the past 16 months and will continue to be open from 8 AM-5 PM at City Hall with 2 neighborhood satellite offices open from 9 AM-5 PM. For more information, visit [www.chicago.gov](http://www.chicago.gov).

# Pacifico Spa

We offer relaxing anti stress massages. Light massages more than just a massage. Given by professionals who will attend you with pleasure.

Ofrecemos masajes relajantes anti estrés. Masajes ligeros más que un simple masaje. Dada por profesionales que te atenderán con gusto.

We are located at:  
**2851 W. Belmont Ave.**  
Open from 9am to 8pm  
**773-245-8915**

**RELAXING YOUR BODY**



## Physical Theater Festival Chicago Invites You to Come Out and Play



After sheltering-in place for a full year and presenting a virtual edition of their event last year, Physical Theater Festival Chicago is ready to come out and play. The Festival, in their first collaboration with the Chicago Park District's Night Out in the Parks series, presents Physical Theater Festival In the Park, a one-day family-friendly outdoor event featuring Chicago's The Era Footwork Crew,

New York's 3AM Theater, and four short pop-up acts from renowned Chicago artists with backgrounds in circus, puppetry, mask and music performance. The free event will take place at Nichols Park, 1355 East 53rd St., in the Hyde Park neighborhood on Saturday, July 31 from 2-8 p.m. Reservations are recommended. For more information, visit [www.physicalfestival.com](http://www.physicalfestival.com). The fun starts at 2 pm with the

first of the four pop-up acts: Ancestral Procession by Chicago theatre director and puppeteer Jerrell L. Henderson, a piece involving masks, puppets and music centered on raising awareness and building community through performance. Henderson's performance will be immediately followed at 3 pm by performances from local artists Jean Claudio, Laura Crotte and Stephanie Diaz.

## City Unveils New Indoor Track and Field Space at Gately Park



On Tuesday, Mayor Lori E. Lightfoot joined representatives from the Chicago Park District, After School Matters®, 8th Ward Alderwoman

Michelle Harris along with After School Matters Board Chair Mellody Hobson for the official opening of the new combined Indoor Track and Field and After

School Matters space at Gately Park, 10201 S. Cottage Grove Avenue in the Pullman community. This much-anticipated *Continued on page 3*

# Muñoz Nombrado Miembro del Consejo Asesor de Veteranos



El Líder Asistente de las Mayorías, Tony Muñoz (D-Chicago) fue nombrado para el Consejo Asesor de Veteranos, para atender importantes problemas y preocupaciones de los veteranos de Illinois. El Consejo puede revisar y estudiar los problemas y preocupaciones más importantes de los veteranos de Illinois y aconsejar al Departamento de Asuntos de Veteranos de Illinois como atender los problemas y preocupaciones. El consejo se reporta

anualmente al gobernador y a la Asamblea General, describiendo los problemas atendidos y las acciones tomadas durante el año, así como las recomendaciones de acciones futuras. También investiga el proceso de los miembros de servicio que regresan de servicio activo, incluyendo los efectos de problemas de estrés post-traumático, desamparo, incapacidades y otros problemas que puedan enfrentar los miembros. El Consejo Asesor de

Veteranos de Illinois tiene que reunirse trimestralmente y estar disponible para reunirse cuando lo pida el director, IDVA o el gobernador. El cuerpo, de 21 miembros, está compuesto de legisladores demócratas y republicanos de ambas cámaras, veteranos e individuos designados. El Consejo Asesor de Veteranos de Illinois fue creado por el Proyecto 2973 de la Cámara de la 100º Asamblea General.

## City Unveils New...

*Continued from page 2*

project is the city's first and only indoor public facility dedicated to track and field, and the third dedicated After School Matters space for Chicago's teenagers. The nearly 140,000 square foot state-of-the-art facility offers the only hydraulically banked indoor track in Illinois and allows Chicago to compete with similar major markets, such as New York City and Boston, to host championship events.

Additionally, the Indoor Track and Field includes a 4,000-square foot warm-up area, eight sprint lanes, two long and triple jump runways and pits, two pole-vault runways, a high jump area, throws cage, and a seating capacity of 3,500. Other features of the facility are a state-of-the-art fitness center, multi-purpose rooms, a meet management control room, concessions, and locker rooms. The facility also

includes four basketball courts and six volleyball courts within the track and field. After School Matters occupies 24,000 square feet on two floors in the west wing of the new structure. This new programming facility is now one of three After School Matters buildings in Chicago in which the entire space is designed for and dedicated to Chicago teens exploring their interests and developing their talents.

[www.lawndalenews.com](http://www.lawndalenews.com)



## Planificar por adelantado es sencillo. Los beneficios son inmensos.

Cuando usted planifica por anticipado, puede diseñar cada detalle de su propio tributo final y proteger a sus seres queridos de cargas emocionales y financieras innecesarias. Cuando esté listo para comenzar, sus profesionales de Dignity Memorial® están aquí para ayudarle.

- Asegure los precios de hoy
- Dé a conocer su última voluntad
- Cree una conmemoración única y significativa
- Obtenga tranquilidad para usted y sus seres queridos

### 38 PROVEEDORES LOCALES PARA SERVIRLE, QUE INCLUYEN:

#### MONTCLAIR-LUCANIA

FUNERAL HOME  
CHICAGO  
**773-622-9300**

#### MOUNT AUBURN

FUNERAL HOME & CEMETERY  
STICKNEY  
**708-749-2033**

#### WOODLAWN

FUNERAL HOME & MEMORIAL PARK | FOREST PARK  
**708-442-8500**

*Every Detail Remembered™*

Dignity®  
MEMORIAL

Mount Auburn Funeral Home | Mount Auburn Cemetery | Woodlawn Funeral Home | Woodlawn Memorial Park  
Con orgullo, los establecimientos son de propiedad y administrados por SCI Illinois Services, LLC.  
Mount Auburn Memorial Park, Inc., Alderwoods (Chicago Central), Inc. y Woodlawn Cemetery of Chicago, Inc.  
Seguro de vida total y rentas suscritas por American Memorial Life Insurance Company, Rapid City, S.D.



Quality Since 1934

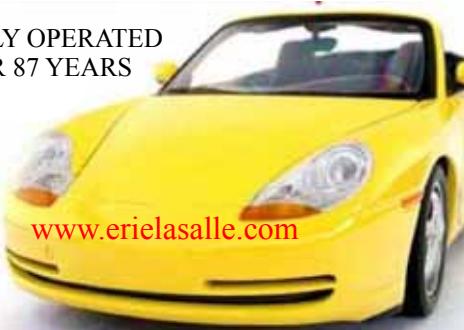
Lifetime Warranty • Complete Car Care Service  
Clear Coat Paint Specialist • Computerized Estimates  
Theft Repair • Glasswork • Detailing

## Intelligent, Professional Service Quality, State-of-the-Art repairs

**INSURANCE  
CLAIMS  
SPECIALISTS**

DIGITALLY LINKED  
TO ALL MAJOR  
INSURANCE COMPANY

FAMILY OPERATED  
FOR 87 YEARS



[www.erielasalle.com](http://www.erielasalle.com)

**2 CONVENIENT LOCATIONS**

**312-337-3903 • 773-762-5571**

1005 W. Huron St. • Chicago      2440 S. Kedzie Avenue  
Corner of Milwaukee and Huron      Chicago, IL 60623

**Calidad desde 1934**

Garantía de por vida • Servicio de Cuidado  
Completo del Auto • Especialistas de Pintura de Capa Clara  
• Estimados Computarizados  
Reparación por Robo • Trabajo en Ventanas • Detallado

**Servicio Profesional e Inteligente  
Reparaciones Vanguardistas de Calidad**

**ESPECIALISTAS  
EN RECLAMOS  
DE SEGURO**  
DIGITALMENTE  
ENLAZADO CON LA  
MAYORIA DE LAS COMPAÑIAS  
DE SEGURO

OPERADO EN FAMILIA  
POR 87 AÑOS



**2 CONVENIENT LOCATIONS**

**312-337-3903 • 773-762-5571**

1005 W. Huron St. • Chicago      2440 S. Kedzie Avenue  
Corner of Milwaukee and Huron      Chicago, IL 60623

## Munoz appointed to Veteran's Advisory Council



Assistant Majority Leader Tony Munoz (D-Chicago) has been appointed to the Illinois Veteran's Advisory Council to address significant issues and concerns of Illinois veterans. The council is empowered to review and study the issues and concerns that are most significant to Illinois veterans and advise the Illinois Department of Veterans Affairs on how to address the issues and concerns. The council

reports to the governor and the General Assembly annually, describing the issues addressed and the actions taken during the year, as well as recommendations for future action. It also investigates the process for service members who return from active duty, including the effects of post-traumatic stress disorder, homelessness, disabilities and other issues members may face. The Illinois Veteran's

Advisory Council is required to meet quarterly and be available to meet at the call of the chair, IDVA or the governor. The 21-member body is made up of Democratic and Republican legislators from both chambers, veterans and appointed individuals. The Illinois Veteran's Advisory Council was created by House Bill 2973 of the 100th General Assembly.

**¿RENTANDO?**

*¡NO ESPERE MAS, PONGA SU APARTMANETO DE RENTA*



**AQUI!**

*LLAMENOS HOY MISMO*

**708-656-6400**

# CPS, CDPH Announce Student Vaccination Strategy



**By: Ashmar Mandou**

This week, Chicago Public Schools (CPS) and the Chicago Department of Public Health (CDPH) announced a strategy to improve the outreach for eligible students to get vaccinated this summer during the 2021-22 school year. These efforts will expand the district's partnership with CDPH and other approved healthcare partners to vaccinate students and their families by converting three staff vaccination sites, vaccinating eligible students who are enrolled in summer programming, and providing vaccination opportunities at district-run community events, such as Back-to-School Bashes. "My top priority is helping our schools prepare to provide five days of in-person instruction for

students this fall and we are spending our summer working to engage students and families to prepare for the upcoming school year," said interim CPS CEO Dr. José M. Torres. "Schools are trusted pillars of our communities, and as a district we are uniquely suited to help expand vaccination opportunities, which helps create the safest possible learning environments at our schools."

Currently, all students ages 12 and older are eligible to receive the Pfizer vaccine and students 18 and older are also eligible for the single-dose Johnson & Johnson vaccine. "While more than 50,000 children under the age of 18 have been vaccinated in Chicago, this accomplishment has not been shared equally across all of our neighborhoods,"

said CDPH Commissioner Allison Arwady, M.D. "That's why our expanded vaccination opportunities through CPS aims to boost vaccination rates among students especially in communities that need additional support the most."

**School-Based Vaccination Sites**

At the core of these efforts, the district will convert three of its current school-based vaccination sites—Chicago Vocational Career Academy in Avalon Park; Michele Clark High School in Austin; and Theodore Roosevelt High School in Albany Park—to specifically support CPS students and families. These sites will be open weekly from 9:00 a.m. — 1:00 p.m. throughout the summer, starting the week of July 12. Having standing vaccination sites provides

a steady location where parents and families can come at a time that works best for their schedule. Through these vaccination sites, the district can administer up to 600 first doses of vaccine per week.

**Community-Based Sites**

In addition to school-based vaccination sites,

the district's strategy also deploys mobile vaccination units to serve students and communities that need them the most. In order to reach vulnerable student populations, the district will be deploying partner providers such as Advocate Aurora, University of Chicago

Hospitals, CIMPAR, and Lurie Children's Hospital directly to schools throughout the summer. For more information about the district's current and future efforts to vaccinate its students, staff, and families, please visit [cps.edu/vaccinations](http://cps.edu/vaccinations).



## Sinai Chicago y Aetna...

*Viene de la página 1*

Health Institute (SUHI), entidad de investigación de salud comunitaria de Sinai Chicago, ofrece un programa de enlace, educación y navegación sobre la salud del seno llamado Helping Her Live [Ayúdala a Vivir]. El programa emplea trabajadores de salud de la comunidad para ayudar a mujeres afroamericanas y latinas que viven en comunidades de pocos recursos para obtener mamogramas y referencia a cuidados y

servicios subsecuentes. El subsidio de Aetna permite una expansión del modelo Helping Her Live, que ha tenido éxito en aumentar la concientización sobre el cáncer de mama y a conectar a las mujeres a servicios de mamogramas gratis o económicos, para incluir educación y navegación sobre el cáncer cervical y colorectal. Desde el 2007, Helping Her Live ha educado a más de 15,000 mujeres sobre la salud del seno

y la importancia de hacerse mamogramas anuales y navegó a las mujeres a más de 4,300 mamogramas. Utilizar la intervención basada en la evidencia es uno de los primeros proyectos en la nación que sigue enlace y navegación comunitaria para mejorar la salud del seno. Los servicios de Helping Her Live son gratis. Para más información, llame al 877-437-5432 o vía e-mail a [HelpingHerLive@sina.org](mailto:HelpingHerLive@sina.org).

**PCC is offering  
COVID-19 Vaccines!**



PCC  
Community Wellness Center

Appointments must be scheduled, but walk-ins are available at certain locations.

PCC has all three authorized COVID-19 vaccines:  
**Moderna, Pfizer, and J&J/Janssen**

If you have questions or would like to schedule an appointment, please call our **COVID-19 Hotline at 773-295-3347**

Monday - Friday from 8 a.m. to 5 p.m.

# Organization Calls on Mayor Lightfoot to Tackle Root Causes of Violence

Courtesy of United Working Families

After more than a hundred shot and 18 killed in deadliest Chicago weekend of the year, Mayor Lori Lightfoot's anti-violence strategy continues to fail neighborhoods crying out for recovery funds for housing, health care and living-wage work employment.

The Right to Recovery Coalition and United Working Families urge

Mayor Lori Lightfoot to reprioritize COVID-19 relief fund expenditures as she meets with President Joe Biden this afternoon:

"Chicagoans just experienced our deadliest weekend of 2021 to date, with more than 100 people shot and 18 dead. This is a crisis in desperate need of meaningful solutions that tackle the root causes of our city's longest-running pandemic — its violence. "President Joe Biden's historic American

Rescue Plan Act (ARPA) COVID-19 pandemic recovery includes vital funds for putting Chicagoans to work, providing housing and lifting treatment over trauma — all of which are proven means of reducing violence. But instead of investing a billion dollars in current ARPA funds into resources to support neighborhoods struggling in the wake of the pandemic, Mayor Lori Lightfoot has publicly said



We offer homeowners insurance!

# Hello, Neighbor.

It's a great day to save money with your local GEICO office!

To find out how much you can save on your auto insurance and to receive a quote contact Kevin Ware.

**GEICO** LOCAL OFFICE

773-582-8888

Chicago, IL 60652  
¡Hablamos Español!

[geico.com/chicago-ware](http://geico.com/chicago-ware)

"Scan to call now"



she instead wants to use those funds to pay off debt to Wall Street banks.

"This is immoral and unacceptable. Our communities are crying out for relief from trauma and a 16-month global health crisis, and anything less than that relief is a betrayal of the public trust."

*Local elected officials joined United Working Families and the Right to Recovery Coalition in calling for meaningful next steps to support pandemic recovery for*

*every neighborhood and resident in Chicago.*

"As Chicagoans, we understand that we have both long-term and immediate crises that need to be addressed," 40th Ward Alderperson Andre Vasquez said. "After the most violent weekend in 2021, it is clear and urgent that we need to use ARPA funds to address the root causes of violence."

"Investment in violence prevention/street outreach and treatment, not trauma, is vital to our city's

present and future. When our mayor talks to the president, the focus needs to be on that rather than only on debt reduction and sending more taxpayer dollars to big banks."

"President Biden and Congress intended for ARPA funds to support housing, jobs, small business, public health and violence prevention," 49th Ward Alderperson Maria Hadden added. "Wall Street doesn't need our help. Chicagoans do."

## UNABLE TO WORK?

HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?

## LET US HELP

### SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

**THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY**  
1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

**312-563-1001**

HABLAMOS ESPAÑOL

HABLAMOS ESPAÑOL

# SE VENDE de OPORTUNIDAD CASA DE 11 DORMITORIOS CON BAÑOS PRIVADOS



**\$399,000**

DE VENTA EN QUITO -ECUADOR  
EN EL VALLE

A PASOS DEL MALL  
SAN RAFAEL

**708-983-3420**

## Excelente para Familia Grande

Esta hermosa casa está situada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, a pasos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para cualquier persona que esté buscando tranquilidad, clima excelente y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte de atrás. Esta casa tiene 7 años de construida y cuenta con 11 habitaciones y 11 baños, 9 están alquiladas en la actualidad a estudiantes (señoritas) y 2 suites para los dueños. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. La casa tiene una entrada de porcelana, ventanas de piso a techo con vista a la ciudad, amplia sala y comedor, cocina equipada, garaje para tres autos, escalera de caracol, tragaluces y un jardín lujoso con terreno adicional para expansión, si lo desea.

Construida en un vecindario de gran plusvalía, frente a la Universidad ESPE, completamente segura con guardería las 24 horas. La casa está situada en un punto alto de la comunidad La Colina y ofrece magníficas vistas. En los alrededores hay comercios y vida nocturna en un agradable vecindario. *Para más información y fotos por favor visite nuestro web site.*

<http://www.terrenosdeventaecuador.com/houseforsale/>

esta pensando en retirarse, esta es la propiedad ideal para usted o quiere invertir su dinero en una propiedad lucrativa



# Organización pide a la Alcaldesa Lightfoot que Atienda las causas Fundamentales de la Violencia



Cortesía de United Working Families

Después de más de 10 disparos y 18 muertos en el fin de semana del año más mortal de Chicago, la estrategia anti-violencia de la Alcaldesa Lori Lightfoot continúa fallando a

los barrios que piden la recuperación de fondos para la vivienda, cuidado de salud, trabajo con salario mínimo.

La Coalición por el Derecho a la Recuperación y Familias Trabajadoras Unidas instan a la alcaldesa Lori Lightfoot a

cambiar la prioridad de los gastos del fondo de ayuda COVID-19 cuando se reúna con el presidente Joe Biden esta tarde:

"Los habitantes de Chicago acaban de experimentar el fin de semana más mortal del 2021 a la fecha, con más de 100 personas

balanceadas y 18 muertos. Esta es una crisis en la que necesitamos desesperadamente soluciones significativas que aborden las causas fundamentales de la pandemia más prolongada de nuestra ciudad: su violencia.

"La histórica recuperación de la pandemia COVID-19 de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense (ARPA) del presidente Joe Biden incluye fondos vitales para poner a trabajar a los habitantes de Chicago. Proporcionar alojamiento y tratamiento de elevación por traumatismos – todo lo cual es un medio probado para reducir la violencia. En lugar de invertir mil millones de dólares en fondos ARPA actuales en recursos para apoyar a los vecindarios que luchan después de la pandemia, la alcaldesa Lori Lightfoot ha dicho públicamente que

quiere usar esos fondos para pagar la deuda con los bancos de Wall Street.

Esto es inmoral e inaceptable. Nuestras comunidades claman por alivio del trauma y una crisis de salud global de 16 meses, y cualquier cosa menos que ese alivio es una traición a la confianza pública".

*Los funcionarios electos locales se unieron a United Working Families y a la Coalición por el Derecho a la Recuperación para pedir que se den pasos significativos para apoyar la recuperación de la pandemia en todos los vecindarios y residentes de Chicago.*

"Como residentes de Chicago, entendemos que tenemos crisis inmediatas y a largo plazo que necesitan atenderse", dijo Andre Vásquez concejal del Distrito 40. "Después del fin de semana más violento del 2021, es claro y

urgente que necesitamos utilizar los fondos ARPA para atender la causa raíz de la violencia".

"Invertir en la prevención de la violencia/enlace en las calles y tratamiento, no trauma, es vital para el presente y el futuro de nuestra ciudad. Cuando nuestra alcaldesa hable con el presidente, el enfoque debe ser ese, no solo la reducción de la deuda y enviar más dinero del contribuyente a los bancos".

El presidente Biden y el Congreso pretendían que los fondos ARPA respaldaran la vivienda, el empleo, las pequeñas empresas, la salud pública y la prevención de la violencia", añadió la Concejal Maria Haden del 49º Distrito. "Wall Street no necesita nuestra ayuda. Los habitantes de Chicago sí".

The Village LLC is a child care center specializing in early reading and math instruction, offering a Baby Signs Curriculum for infant and toddler programs. They are now enrolling children ages 6 weeks to 5 years. The center is located in the South Loop at 800 S. Wells St., Suite 180. Remote learning care for school-aged children is available from 6:00am to 6:00pm. Cultural exposure to karate and dance is also offered. Call or schedule a tour on their website today at (312) 675-0053 or visit [www.thevillagellc.com](http://www.thevillagellc.com).

## NOW ENROLLING!

Ages 6 weeks to 5 years

Remote Learning Care for School-Aged Children  
Hours of Operation: 6:00am - 6:00pm

Located in the South Loop at  
800 S. Wells St., Suite 180

High Quality, Gold Standard Child Care

The Creative Curriculum & Building Language for Literacy

Cultural Exposure to Karate & Dance

## REAL ESTATE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS  
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION  
WASH STREET, LLC, AN PENNSYLVANIA LIMITED LIABILITY COMPANY Plaintiff,  
-v-  
WALLACE D. LOCKHARD Defendants  
2020CH00274  
1913 JEFFERSON ST.  
CHICAGO, IL 60616  
NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on June 10, 2021, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on July 27, 2021, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:  
Commonly known as 1913 JEFFERSON ST., CHICAGO, IL 60616  
Property Index No. 17-21-324-016-0000; 17-21-324-017-0000  
The real estate is improved with a multi-family residence.  
The judgment amount was \$58,041.52.

Sale terms: 10% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.

For information, D. KAUFMAN LAW LLC Plaintiff's Attorneys, 185 N. FRANKLIN ST., 2ND FLOOR, Chicago, IL, 60606 (312) 993-0030.

THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL, 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales.

D. KAUFMAN LAW LLC 185 N. FRANKLIN ST., 2ND FLOOR Chicago, IL, 60606  
312-993-0030

E-Mail: dan@kaufmanlaw.info  
Attorney Code: 64273  
Case Number: 2020CH00274

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.  
Case # 2020CH00274

## HOUSE FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS  
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION  
DEUTSCHE BANK NATIONAL TRUST COMPANY, AS TRUSTEE FOR ARGENT SECURITIES INC., ASSET-BACKED PASS-THROUGH CERTIFICATES, SERIES 2005-W4 Plaintiff,  
-v-

ROSEMARY ANDERSON, WILLIE ANDERSON, STATE OF ILLINOIS - DEPARTMENT OF REVENUE, UNITED STATES OF AMERICA Defendants  
2019CH13260  
3916 W WILCOX ST  
CHICAGO, IL 60624  
NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on April 26, 2021, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on July 28, 2021, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:  
Commonly known as 3916 W WILCOX ST, CHICAGO, IL, 60624  
Property Index No. 16-14-102-028-0000  
The real estate is improved with a residence.

Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/ or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.

For information, D. KAUFMAN LAW LLC Plaintiff's Attorneys, 185 N. FRANKLIN ST., 2ND FLOOR, Chicago, IL, 60606 (312) 993-0030.

THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL, 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales.

D. KAUFMAN LAW LLC 185 N. FRANKLIN ST., 2ND FLOOR Chicago, IL, 60606  
312-993-0030

E-Mail: dan@kaufmanlaw.info  
Attorney Code: 64273  
Case Number: 2020CH00274

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.  
Case # 2020CH00274

## HOUSE FOR SALE

where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.  
For information, examine the court file, CODILIS & ASSOCIATES, P.C. Plaintiff's Attorneys, 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL, 60527 (312) 794-9876  
THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL, 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales.

CODILIS & ASSOCIATES, P.C., 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE IL, 60527

630-794-5300

E-Mail: pleadings@il.cslegal.com

Attorney File No. 14-19-10514

Attorney ARDC No. 00468002

Attorney Code: 21762

Case Number: 2019CH13260

TJSC#: 41-827

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.

Case # 2019CH13260

I3170878

## Art on the Mart



In partnership with Chicago's Department of Cultural Affairs and Special Events, Art on theMART will launch a series of new projections saluting Chicago-based

musicians in honor of the City's Year of Chicago Music celebration, Frida Kahlo and the Obamas. Starting this week, all projections will be shown nightly on the façade of theMART at 9:00 and 9:30 p.m. All projections will be shown through Sept. 16.

## Year of Chicago Music

The Year of Chicago Music series will include three projections:

• **Footnotes**, an animated projection focused on Chicago footwork, produced by artists and filmmakers Wills Glasspiegel and Brandon K. Calhoun, featuring original music by DJ Spinn, the Chicago Bucket Boys, Angel Bat Dawid, Elisha Chandler and Amal Hubert from Hypnotic Brass Band. -

• **Woven**, created by visual artist Selina Trepp and musician Dan Bitney, collaborating as Spectralina, interlacing music inspired by Chicago's rich musical history with hand-drawn animations of images of woven patterns found in the culturally diverse neighborhoods.

## Frida Kahlo

On the occasion of the Frida Kahlo: Timeless exhibition at the Cleve Carney Museum of Art and the McAninch Arts Center at the College of DuPage, a projection will debut featuring several of Kahlo's most recognizable works including Self Portrait with Small Monkey (1945) and Self Portrait in a Velvet Dress (1926). Accompanied by an orchestral score from Mexican composer Arturo Márquez, recorded by New Philharmonic, the projection commemorates Kahlo's artistic legacy.

## The Obama Portraits

In conjunction with the Art Institute of Chicago's presentation of The Obama Portraits, Art on theMART presents a dynamically animated projection of the portraits of resident Barack Obama and former First Lady Michelle Obama by Kehinde Wiley and Amy Sherald, respectively. For more information, visit artonthemart.com.

## Art on the Mart

En colaboración con el Departamento de Asuntos Culturales y Eventos Especiales de Chicago, Art on the MART lanzará una serie de nuevas proyecciones saludando a los músicos con sede en Chicago, Frida Kahlo y los Obama, en honor a la celebración del Año de la Música de Chicago. A partir de esta semana, todas las proyecciones serán presentadas en la noche en la fachada de theMART a las 9:00 y a las 9:30 p.m. Todas las proyecciones serán pasadas hasta el 16 de septiembre.

## Año de la Música en Chicago

La serie Año de la Música en Chicago incluirá tres proyecciones:

• **Footnotes**, una proyección animada enfocada en juego de piernas de Chicago, producida por los artistas y cineastas Wills Glasspiegel y Brandon K. Calhoun, presentando música original de DJ Spinn, los Chicago Bucket Boys, Angel Bat Dawid, Elisha Chandler y Amal Hubert de la banda Hypnotic Brass Band. -

• **Woven**, creado por la artista visual Selina Trepp y el músico Dan Bitney, Colaborando como Spectralina, entrelazando música inspirada en la rica historia musical de Chicago con animaciones dibujadas a mano de imágenes de patrones tejidos que se encuentran en vecindarios culturalmente diversos.

## Frida Kahlo

Con motivo de la exposición Frida Kahlo: Timeless en el Cleve Carney Museum of Art y el centro McAninch Arts Center en College of DuPage, se presentará una proyección con varias de las obras más reconocidas de Kahlo, incluyendo Auto Retrato con el Pequeño Mono (1945) y Auto Retrato en Vestido de Terciopelo (1926). Acompañado por la partitura orquestal del compositor mexicano Arturo Márquez, grabado por New Philharmonic, la proyección conmemora el legado artístico de Kahlo.

## SMITTY'S TREE SERVICE, INC.

## LOOKING FOR GROUNDSMEN, CLASS B OR C DRIVERS

Employee needs to be self motivated and willing to work hard. CDL license is a plus but not mandatory.

**708-385-2814**

12736 S. Ridgeway, Alsip, IL.

Please stop in and fill out an application/interview looking to hire ASAP to the right candidate.

## J.R. TRANSPORT

## Esta contratando CHOFERES

con licencia CDL clase A y OWNER OPERATORS.

Trabajo local, buen salario. Se prefiere experiencia en "flatbed"

## SOLICITO MECANICO DE DIESEL

Horario Lunes a Sábado. Salario basado en experiencia.

Aplicar en persona en el

**5130 Polk St. Chicago, IL 60644**

Pregunte por Jesus Ruiz o Alfredo Hernandez

**708-458-9758**

## NEED A JOB?

## NOW HIRING

## FOR CARPET AND AIR DUCT CLEANERS

And construction cleaning. No experience necessary. **WILL TRAIN**. Excellent salary, fulltime with overtime hours.



*Perfection* Cleaning Service

**CALL 847-564-1300**

3213 Doolittle Dr. NORTHBROOK, IL 60062

53 HELP WANTED

# PREMIER SERVICE

está contratando puestos de

## CAPATAZ DE JARDINERIA Y JORNALEROS!

Hasta treinta y tres dólares por hora, más un bono de trescientos dólares en bonificación. Llama hoy

**312-809-8811**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

# HOUSE CLEANING

## FLEXIBLE HOURS



**\$15.00  
PER HOUR**

PLUS TIPS

**847-640-6609**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED



**GOLAN'S**  
MOVING & STORAGE

## NOW HIRING MOVERS AND DRIVERS Class C & Class A

### COMMISSIONS AND BONUSES

Full time and part time available



Apply in person at  
**3640 Jarvis Ave, Skokie IL**  
**Call 847.673.3309**

### SE SOLICITA AYUDANTES Y CONDUCTORES

**Clase C y Clase A**

### COMISIONES Y BONOS

Disponible Tiempo completo y Medio tiempo

### APLICAR EN PERSONA

**3640 Jarvis Ave, Skokie IL**

Llame al: **847.673.3309** ILL CC 93712

[www.lawndalenews.com](http://www.lawndalenews.com)

## SE NECESITA MECANICO PARA AUTOS

2 años de experiencia, tiempo completo

No se necesita herramientas.

En el lado noroeste.

**LLAME A SAM  
312-520-1904**

Se requiere  
algo de Inglés

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

Se Solicita

## OPERADORES DE MAQUINA

Turno de 8am-4:30pm

No experiencia necesaria. Aplicar de 10am-2pm  
4712-16 W. Rice Street in Chicago, IL 60651

**CAL-ILL GASKET 773-287-9605**

## COMPANIA DE ★ COSTURA ★



### NECESITA CORTADORES DE TELA CON EXPERIENCIA

Para el primer y segundo turno, tiempo completo para conserueras y presores empacadores y control de calidad para prendas de vestir como blazers, jackets, camisas y pantalones. debe tener documentos legales para trabajar. El trabajo es tiempo completo todo el año y oportunidades de tiempo extra, buen pago y ofrecemos seguro.

**LLAME PRIMERO AL 773-545-0990  
Y SI NO CONTESTAN LLAMAR AL  
847-476-4999**

3500 N. Kostner Ave. Chicago, IL 60641

## TRABAJO! TRABAJO! NECESITAMOS LIMPIADORES DE ALFOMBRAS

Y limpiadores de conductos de aire y limpieza de construcción. No se requiere experiencia, **ENTRENAREMOS**. Excelente salario, jornada completa con tiempo extra.



*Perfection* Cleaning Service  
**CALL 847-564-1300**

3213 Doolittle Dr. NORTHBROOK, IL 60062

**KAPPYS**  
American Grill  
flap jacks to night caps

Restaurant in Morton Grove IL

## LINE COOKS PREP COOKS DISHWASHERS

Call or Text 847-580-3827 OR  
email [KappysApply@gmail.com](mailto:KappysApply@gmail.com)

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

## HIRING NOW!

**GDI Integrated Facility Services**

Be a part of our Dedicated team in providing our clients with a clean, safe, and healthy facility! Full and Part Time janitorial positions available throughout Chicago and the surrounding suburbs.

Please contact  
Gricel Rivera (630)320-2296 or  
Melissa Garcia (708)340-7347  
for more information.

## ESTAMOS CONTRATANDO

**GDI Integrated Facility Services**

Sea parte de nuestro equipo dedicado a proveer una instalacion limpia, sana y segura! Posiciones de limpieza disponibles de tiempo parcial y tiempo completo por el area de Chicago y tambien en los suburbios circundantes.

Si desea mas informacion, por favor  
communiquese con Gricel Rivera (630)320-2296  
o Melissa Garcia (708)340-7347.

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

## FULL TIME POSITION PAINTER

**Corporation or DBA necessary**

Must have own painting tools and  
transportation

**Must speak basic English**

Hourly Rates start from \$18/hr-\$25hr  
based on experience

Steady work guaranteed/pay on time.

*The Projects are located around  
the city and Suburbs.*



**Call VJ 312-912-4448**

# TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

**DOBLE SU DINERO INVIRTIENDO EN  
GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA**



**Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero  
en forma segura y rentable.  
Plusvalía - Alto retorno a su inversión**

TERRENOS con agua abundante, con 6 puntos de agua y dos ríos,

Excelente oportunidad de invertir en agricultura orgánica. Los terrenos están rodeados de árboles de balsa. Ubicación inmejorable, se encuentra cerca de la carretera principal en el pueblo San Pedro cerca a El Triunfo, provincia del Cañar a tan solo 1 hora de Guayaquil y 3 horas a Cuenca. La tierra siempre gana plusvalía. Su valor siempre sube a pesar de cualquier circunstancia económica del país.

La agricultura es la mejor inversión en este momento. El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.

El clima es perfecto para sembrar árboles de alto rendimiento económico como la teca y balsa y plantaciones comerciales de cacao, yuca, banano o bien pastizales para ganadería. Las opciones son innumerables. Su inversión puede ser en muchísimas plantaciones de alto valor y rendimiento.

Las plantaciones de árboles necesitan poca supervisión durante su crecimiento, por ello es que esta es una oportunidad inmejorable para residentes en el extranjero.

No es necesario el cuidado constante de las plantaciones.

Es una oportunidad de inversión inmejorable. Ud. puede recuperar su inversión en tan solo un par de años con una plantación de cacao o bien a lo más en 4 años si es una plantación de balsa.

Por su ubicación, la finca es también susceptible de lotificación y urbanización.

**LLAMAR AL  
708-983-3420**

**PRECIOS  
PARA  
VENDERSE**

*Para más información llame o envie un correo electrónico a  
[pilar.dazzo@chicagonet.net](mailto:pilar.dazzo@chicagonet.net)*

VISIT: [www.terrenosdeventaecuador.com](http://www.terrenosdeventaecuador.com)

## **Notice Invitation to Bid to METROPOLITAN WATER RECLAMATION DISTRICT OF GREATER CHICAGO**

Sealed proposals, endorsed as above, will be submitted back to the District via an electronic upload to the Bonfire Portal only, from the date of the Invitation to Bid, up to 11:00 A.M. (Chicago time), on the bid opening date, and will be opened publicly as described in the Invitation to Bid by the Director of Procurement and Materials Management or designee at 11:00 AM on the stated bid opening date below for:

### **CONTRACT 21-645-11**

### **BOILER TUNING AND MAINTENANCE SERVICES AT VARIOUS LOCATIONS**

Estimated Cost:      \$795,000.00    Bid Deposit:      None

#### **Bid Opening: July 27, 2021**

Compliance with the District's Affirmative Action Ordinance Revised Appendix D, Appendix C and the Multi Project Labor Agreement is required on this Contract.

---

The above is an abbreviated version of the Notice Invitation to Bid. A full version which includes a brief description of the project and/or service can be found on the District's website, [www.mwrd.org](http://www.mwrd.org); the path is as follows: Doing Business → Procurement and Materials Management → Contract Announcements.

Specifications, proposal forms and/or plans may be obtained from the Department of Procurement and Materials Management by downloading online from the District's website at [www.mwrd.org](http://www.mwrd.org) (Doing Business→Procurement & Materials Management→Contract Announcements). No fee is required for the Contract Documents. Any questions regarding the downloading of the Contract Document should be directed to the following email: [contractdesk@mwrd.org](mailto:contractdesk@mwrd.org) or call 312-751-6643.

Chicago, Illinois  
July 8, 2021

Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago  
By Darlene A. LoCascio  
Director of Procurement and Materials Management